

2496

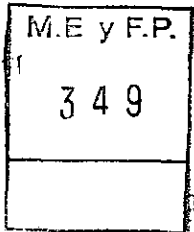


UK NOTE

I have the honour to refer to the Joint Declaration on Arrears Clearance which was signed in Paris on 29 May 2014, and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is prepared to accept the clearance of arrears by the Government of the Republic of Argentina on the terms and conditions set out in the attached Annex.

If these terms and conditions are acceptable to the Government of the Republic of Argentina, I have the honour to propose that this Note together with its Annex, and your reply to that effect, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as "The United Kingdom/Argentina Debt Agreement No.6 (2014)" and which shall enter into force on the date of your reply.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.



A large, stylized handwritten signature or scribble, possibly in blue ink, located to the right of the stamp.

A smaller handwritten signature or scribble, possibly in blue ink, located below the stamp.

iv
Mat
ii



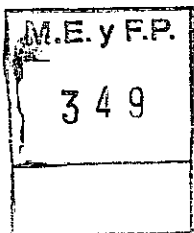
ANNEX

SECTION 1

Definitions and Interpretation

(1) In this Annex, unless the contrary intention appears:

- a. **“Arrears”** means the sum of any (i) unpaid principal, (ii) unpaid interest and (iii) unpaid Late Interest as of 30 April 2014 (inclusive), under the Previous Agreements, being forty four million five hundred and ninety nine thousand seven hundred and twenty two dollars and twenty eight cents. (\$44,599,722.28) and seventeen million seven hundred and seventy three thousand nine hundred and eighty four pounds and sixty seven pence (£17,773,984.67);
- b. **“Basic Interest”** means interest payable at the rate set out in Section 4(1) a and accruing from 1 May 2014 on the remaining Arrears;
- c. **“Breach of the Scheme”** means where (i) the Government of the Republic of Argentina fails to meet its payment obligations under the Joint Declaration; and (ii) a declaration by the Paris Club that a “Breach of the Scheme” has occurred following the mandatory sixty (60) day period after the payment obligation fell due in accordance with section III of the Joint Declaration;
- d. **“Business Day”** means (i) a day on which banks are open for domestic and foreign exchange business in London, and (ii) in respect of Arrears whose currency is the dollar, a day on which banks are open for domestic and foreign exchange business in both London and New York;
- e. **“Compensatory Interest”** means interest, payable at the rate set out in Section 4(1)b and charged on the difference between (i) the sum of the Target Payments from 1 May 2014 to the due date of such Target Payment and (ii) the sum of Arrears actually paid over the same period;
- f. **“DADP”** (by its Spanish acronym, Dirección de Administración de la Deuda Pública) means Public Debt Management Unit, a sub-unit inside the National Bureau of Public Credit of the Ministry of Economy and Public Finances.
- g. **“Date of the Breach”** means the date on which a payment obligation under the Joint Declaration is not met and which results in a Breach of the Scheme;
- h. **“Department”** means the Export Credits Guarantee Department (operating as UK Export Finance) or any other department or entity that the Government of the United Kingdom may from time to time nominate to



UNION PAI...
Traductora PU
Idioma Ingl
XVII Pº 246 Cº
p. C.T.F.S.B.A.

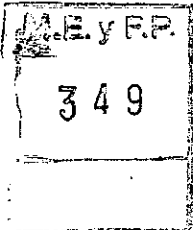
3

R



perform the functions of the Department hereunder;

- i. **“End of the Scheme”** means the day following the final scheduled Repayment Date;
- j. **“Final Interest”** means interest, payable at the rate set out in Section 4(1) c, (i) charged on the amount of all remaining Arrears, Basic Interest and Compensatory Interest not paid by the End of the Scheme, and (ii) which may be applied if a Breach of the Scheme has been declared in accordance with Section 4(2);
- k. **“Interest”** means together, Basic Interest, Compensatory Interest and Final Interest;
- l. **“Interest Payment Date”** means (i) the thirtieth day of May in each year or (ii) in the case of a Breach of the Scheme, the date on which the Breach of the Scheme is declared pursuant to section III of the Joint Declaration and in accordance with Section 4 (2);
- m. **“Interest Period”** means the period commencing on an Interest Payment Date and ending on the succeeding Interest Payment Date;
- n. **“Joint Declaration”** means the Joint Declaration on Arrears Clearance with the Argentine Republic which was signed in Paris, France on 29 May 2014;
- o. **“Late Interest”** means, with respect to a scheduled repayment date under the Previous Agreements, any interest accruing from the date on which the scheduled repayment of principal and interest was due to be made and ending on 30 April 2014 (inclusive);
- p. **“Minimum Payment”** means, in relation to a Repayment Date, the amount set out opposite the Repayment Date in the second column of Section 3, expressed as a percentage of the Arrears;
- q. **“Ministry of Economy”** means the Ministry of Economy and Public Finances of the Republic of Argentina;
- r. **“Participating Creditor Country”** has the meaning given to that term in the Joint Declaration;
- s. **“Previous Agreements”** means the agreements between the Government of the United Kingdom and the Government of the Republic of Argentina concerning certain commercial debts which entered into force on 17 March 1992 and 8 February 1993;
- t. **“Repayment Date”** means a date listed in the column entitled “Repayment Date” in Section 3;



EREZ
a
of Federal
1.6304

MAJ

Mat. T
1000



u. **"Target Payment"** means, in relation to a Repayment Date, the amount set out opposite the Repayment Date in the third column of Section 3, expressed as a percentage of the Arrears; and

v. **"United Kingdom"** means the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

- (2) "\$" and "dollars" denote the lawful currency of the United States of America.
- (3) "£" and "pounds" denote the lawful currency of the United Kingdom.
- (4) Where the context of this Annex so allows, words importing the singular include the plural and vice versa.
- (5) Unless otherwise indicated, reference to a specified Section shall be construed as a reference to that section of this Annex.
- (6) The headings to the Sections are for ease of reference only.

SECTION 2

Payments under the Previous Agreements

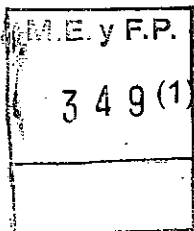
Subject to Section III of the Joint Declaration, the provisions of the Previous Agreements insofar as they relate to the payment of any of the Arrears shall cease to apply upon the entry into force of this Agreement.

SECTION 3

Payment of Arrears

Subject to the terms of this Annex, the Government of the Republic of Argentina shall pay to the Department the Arrears on the following dates and in the following instalments, each instalment to be paid on each such date, being no less than the Minimum Payment:

Repayment Date	Minimum Payment (% of Arrears)	Target Payment (% of Arrears)
Upfront Payment		
30 July 2014	6.7074	Not applicable
30 May 2015	5.1596	23.21804



NA PAUL
 Educadora P
 Idicna Ingi
 II P 246 C
 C.T.R. N.E.A.



Subsequent Payments		
30 May 2016	16.5106	23.21804
30 May 2017	11.351	23.21804
30 May 2018	18.5744	23.21804
30 May 2019	19.0904	23.21804

- (2) The Government of the Republic of Argentina may, at its discretion, exceed the amount of a Target Payment.
- (3) If the amount of a Minimum Payment or a Target Payment should ever exceed remaining Arrears due on a Repayment Date, then the aggregate of all remaining Minimum Payments and the Target Payments amounts shall be reduced to equal the amount of the remaining Arrears at such Repayment Date.
- (4) In the event of a Breach of the Scheme, Arrears and Interest unpaid at the Date of the Breach shall become immediately due and payable.

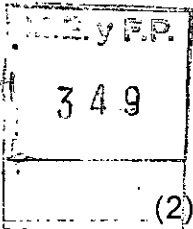
SECTION 4

Interest

- (1) Interest shall be payable by the Government of the Republic of Argentina on an Interest Payment Date as follows:
 - a. with respect to Basic Interest, at a rate of three percent (3%) per annum payable from 2015 to (and including) 2019;
 - b. with respect to any Compensatory Interest, at a rate of four point five percent (4.5%) per annum payable from 2016 to (and including) 2020; and
 - c. with respect to Final Interest, at a rate of nine percent (9%) per annum from 2020 and annually thereafter until the Arrears and any outstanding Interest has been repaid in full.

- (2) In the event of a Breach of the Scheme, Final Interest shall, on the date of the Breach of the Scheme, be payable on any unpaid Arrears and/or Interest accrued between 1 May 2014 and the Date of the Breach and shall be payable annually thereafter until such Arrears and Interest has been repaid in full.

- (3) Final Interest (if unpaid) on any applicable Interest Payment Date will be compounded with the overdue amount at the end of each Interest Period applicable to that overdue amount but will remain due and payable. Final Interest will continue to accrue on the compounded amount until such overdue amount and all Final Interest has been paid in full.



MA

Mat. T
Insc

HÉREZ
ca

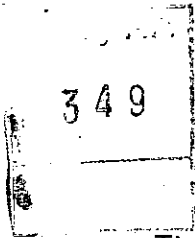
el Federal
3.6304



- (4) All Interest payable pursuant to this Annex shall be calculated on the basis of actual days elapsed and a year of three hundred and sixty (360) days, in the case of Arrears denominated in dollars, and three hundred and sixty five (365) days, in the case of Arrears denominated in pounds.

SECTION 5 Payments to the Department

- (1) All payments received pursuant to Sections 3 and 4 shall be applied towards the satisfaction of the Arrears and Interest in the following order:
- a. first, towards any unpaid Final Interest;
 - b. second, towards any unpaid Basic Interest;
 - c. third, towards any unpaid Compensatory Interest; and
 - d. fourth, towards any unpaid Arrears.
- (2) The Government of the Republic of Argentina shall make all payments to be made pursuant to Sections 3 and 4 free from any deduction of taxes, fees, other public charges or any other costs incurred outside the United Kingdom.
- (3) If the day on which a payment under this Annex falls due is not a Business Day, payment shall be made on the next Business Day.
- (4) Each payment made pursuant to Sections 3 and 4 shall be paid in the currency of the applicable Arrears and to the account notified by the Department to DADP.



SECTION 6

Exchange of Information

The Department and DADP shall exchange all information required for the implementation of this Annex.

SECTION 7

Conditionality

The terms and conditions of section III of the Joint Declaration shall apply to this Annex.

N.º FAI
Educadora F
Idicme In
/11 Fº 245
C.T.F. B.U.

3



REPLY NOTE

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of [date] which reads as follows:

QUOTE UK NOTE AND ANNEX IN FULL

I have the honour to confirm that the terms and conditions set out in the Annex to your Note are acceptable to the Government of the Republic of Argentina, and that your Note together with its Annex, and this reply, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as "The United Kingdom/Argentina Debt Agreement No.6 (2014)" and which shall enter into force today.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

349

FÉREZ
ica

tel Federal
to. 6304

MAI

Mat. T
1000



TRADUCCIÓN PÚBLICA

NOTA DEL REINO UNIDO

Tengo el honor de referirme a la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos que se firmó en París el 29 de mayo de 2014 y de informarle a Su Excelencia que el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte se encuentra dispuesto a aceptar la compensación de atrasos por parte del Gobierno de la República Argentina sobre la base de los términos y condiciones establecidos en el Anexo adjunto.

Si estos términos y condiciones son aceptables para el Gobierno de la República Argentina, tengo el honor de proponer que la presente Nota junto con su Anexo, y su respuesta en ese sentido, constituyan un Acuerdo entre nuestros dos Gobiernos en este asunto que se conocerá como "Acuerdo de Deuda N° 6 Reino Unido/Argentina (2014)" y que entrará en vigencia en la fecha de su respuesta.

Tengo el honor de transmitirle a Su Excelencia mi mayor consideración.

ANEXO

ARTÍCULO 1

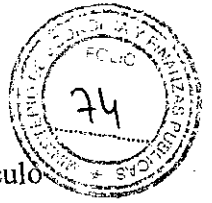
Definiciones e Interpretación

(1) En el presente Anexo, salvo que se pretenda lo contrario:

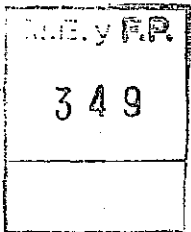
- a. "Atrasos" significa la suma de cualquier (i) capital impago, (ii) interés impago e (iii) Interés por mora impago al 30 de abril de 2014 (inclusive), en virtud de los Acuerdos Previos, siendo cuarenta y cuatro millones quinientos noventa y nueve mil setecientos veintidós dólares con veintiocho centavos (\$44,599,722.28) y diecisiete millones setecientos setenta y tres mil novecientos ochenta y cuatro libras con sesenta y siete peniques (£17,773,984.67);

M.E. y F.P.
349

LA PAI LA
 ductora Pú
 idicna Ingié
 il F 215 Ca
 D.T.F.M.B.A.



- b. **“Interés Básico”** significa interés pagadero a la tasa establecida en el Artículo 4(1) a y que se devenga a partir del 1 de mayo de 2014 sobre los Atrasos restantes;-----
- c. **“Incumplimiento del Esquema”** significa cuando (i) el Gobierno de la República Argentina no cumpla con sus obligaciones de pago en virtud de la Declaración Conjunta; y significa (ii) una declaración por parte del Club de París que ocurrió un “Incumplimiento del Esquema” luego del periodo obligatorio de sesenta (60) días después de que la obligación de pago haya vencido de acuerdo con el Artículo III de la Declaración Conjunta;-----
- d. **“Día Hábil”** significa (i) un día en que los bancos se encuentran abiertos para negocios locales y cambiarios en Londres, y (ii) con respecto a los Atrasos cuya moneda es el dólar, un día en que los bancos se encuentran abiertos para negocios locales y cambiarios tanto en Londres como Nueva York;-----
- e. **“Interés Compensatorio”** significa interés, pagadero a la tasa establecida en el Artículo 4(1)b y cobrado sobre la diferencia entre (i) la suma de los Pagos Máximos a partir del 1 de mayo de 2014 hasta la fecha de vencimiento de dicho Pago Máximo y (ii) la suma de los Atrasos abonados en efecto durante el mismo período;-----
- f. **“DADP”** significa la Dirección de Administración de la Deuda Pública, una subdivisión dentro de la Oficina Nacional de Crédito Público del Ministerio de Economía y Finanzas Públicas;-----
- g. **“Fecha de Incumplimiento”** significa la fecha en que se incumple con una obligación de pago en virtud de la Declaración Conjunta y que resulta en un Incumplimiento del Esquema;-----

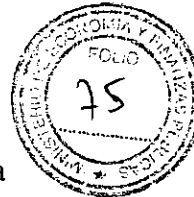


[Handwritten signature]

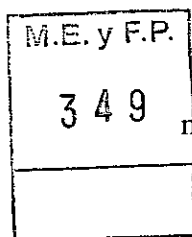
[Handwritten signature]

MAF
Mat. Tº
Insc

ÉREZ
a
J Federal
6304



- h. **“Departamento”** significa el Departamento de Garantía de Créditos a la Exportación (cuyo nombre operativo es *UK Export Finance*) o cualquier otro departamento o entidad que el Gobierno del Reino Unido pueda periódicamente asignar para realizar las funciones del Departamento en virtud del presente;-----
- i. **“Final del Esquema”** significa el día luego de la Fecha de Reembolso final programada;-----
- j. **“Interés Final”** significa interés, pagadero a la tasa establecida en el Artículo 4(1) c, (i) cobrado sobre el monto de los Atrasos, Interés Básico e Interés Compensatorio restantes no abonados hacia el Final del Esquema, y (ii) que pueden aplicarse si se ha declarado un Incumplimiento del Esquema de acuerdo con el Artículo 4 (2);-----
- k. **“Interés”** significa en conjunto Interés Básico, Interés Compensatorio e Interés Final;-----
- l. **“Fecha de Pago de Interés”** significa (i) el trigésimo día de mayo en cada año o (ii) en el caso de un Incumplimiento del Esquema, la fecha en la que se declara el Incumplimiento del Esquema conforme al Artículo III de la Declaración Conjunta y de acuerdo con el Artículo 4 (2);-----
- m. **“Período de Interés”** significa el período que comienza en una Fecha de Pago de Interés y finaliza en la Fecha de Pago de Interés subsiguiente.-----
- n. **“Declaración Conjunta”** significa la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos con la República Argentina que se firmó en París, Francia el 29 de mayo de 2014;-----
- o. **“Interés por mora”** significa, con respecto a una fecha de reembolso programada en virtud de los Acuerdos Previos, cualquier interés devengado a



NA PAU
iductora P
Idicma Ing
II P 246 C
C.T.F. S.B.A



partir de la fecha en que el reembolso programado de capital e interés se debia realizar y que finaliza el 30 de abril de 2014 (inclusive); -----

p. "Pago Mínimo" significa en relación con una Fecha de Reembolso, el monto establecido frente a la Fecha de Reembolso en la segunda columna del Artículo 3, expresado como porcentaje de los Atrasos; -----

q. "Ministerio de Economía" significa el Ministerio de Economía y Finanzas Públicas de la República Argentina; -----

r. "País Acreedor Participante" tiene el significado otorgado a dicho término en la Declaración Conjunta; -----

s. "Acuerdos Previos" significa los acuerdos entre el Gobierno del Reino Unido y el Gobierno de la República Argentina sobre ciertas deudas comerciales que entraron en vigencia el 17 de marzo de 1992 y el 8 de febrero de 1993; -----

t. "Fecha de Reembolso" significa una fecha enumerada en la columna titulada "Fecha de Reembolso" en el Artículo 3; -----

u. "Pago Máximo" significa, en relación a una Fecha de Reembolso, el monto establecido frente a la Fecha de Reembolso en la tercer columna del Artículo 3, expresado como porcentaje de los Atrasos; y -----

M.E. y F.P.
349
v.

v. "Reino Unido" significa el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. ---

PÉREZ
ca
tal Federal
no. 63/14

3

2) "\$" y "dólares" denota la moneda de curso legal de los Estados Unidos de Norteamérica. -----

3) "£" y "libras" denotan la moneda de curso legal del Reino Unido. -----

4) Cuando el contexto del presente Anexo así lo permita, las palabras que se refieran al singular incluyen el plural y viceversa. -----

Handwritten signature

MAR
Mat. Tº
inscz



5) Salvo que se indique lo contrario, la referencia a un Artículo específico deberá interpretarse como una referencia a ese artículo del presente Anexo. -----

6) Los Títulos de los Artículos son para mayor referencia solamente. -----

ARTÍCULO 2-----

Pagos en virtud de los Acuerdos Previos-----

Sujeto al Artículo III de la Declaración Conjunta, las disposiciones de los Acuerdos Previos en lo que se refiere al pago de cualquiera de los Atrasos dejarán de aplicarse con la entrada en vigencia del presente Acuerdo.-----

ARTÍCULO 3-----

Pago de Atrasos -----

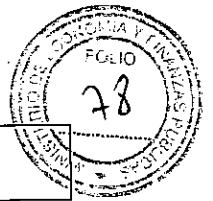
(1) Sujeto a los términos del presente Anexo, el Gobierno de la República Argentina deberá abonar al Departamento los Atrasos en las siguientes fechas y en las siguientes cuotas, cada cuota se abonará en cada fecha, siendo no menos que el Pago Mínimo:-----

Fecha de Reembolso	Pago Mínimo (% de los Atrasos)	Pago Máximo (% de los Atrasos)
Pago por Adelantado		
30 de julio de 2014	6,7074	No aplicable
30 de mayo de 2015	5,1596	23,21804
Pagos Subsiguientes		
30 de mayo de 2016	16,5106	23,21804
30 de mayo de 2017	11,351	23,21804
30 de mayo de 2018	18,5744	23,21804

M.E. y F.P.

349

LA PAUTA F
ducción Pública
diaria Inglés
1 F. 215 Cap
D.T.F. B.A.N



30 de mayo de 2019	19,0904	23,21804
--------------------	---------	----------

- (2) El Gobierno de la República Argentina puede, a su discreción, exceder el monto de un Pago Máximo. -----
- (3) Si el monto de un Pago Mínimo o un Pago Máximo excediese los Atrasos restantes pagaderos en una Fecha de Reembolso, entonces el total de todos los Pagos Mínimos restantes y los montos de los Pagos Máximos deberán reducirse para igualar el monto de los Atrasos restantes en dicha Fecha de Reembolso. ----
- (4) En caso de Incumplimiento del Esquema, los Atrasos e Intereses impagos en la Fecha de Incumplimiento se volverán inmediatamente vencidos y pagaderos. ----

ARTÍCULO 4-----

Interés-----

- (1) Los intereses serán pagaderos por el Gobierno de la República Argentina en una Fecha de Pago de Interés de la siguiente manera: -----
 - a. con respecto al Interés Básico; a una tasa del 3 por ciento (3%) por año pagadera a partir de 2015 hasta (e inclusive) 2019;-----
 - b. con respecto a cualquier Interés Compensatorio, a una tasa de cuatro coma cinco por ciento (4,5%) por año pagadera a partir de 2016 hasta (e inclusive) 2020; y-----
 - c. con respecto al interés Final, a una tasa de nueve por ciento (9%) por año a partir de 2020 y anualmente de allí en adelante hasta que los Atrasos y cualquier Interés pendiente se haya reembolsado por completo.-----

M.E. y F.P.
349

[Handwritten signature]

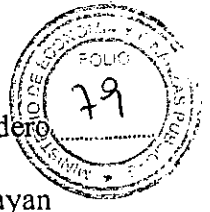
[Handwritten signature]

MARL
T
Mat. T. A
Inscrip

REZ

Federal
36.04

- (2) En caso de Incumplimiento del Esquema, el Interés Final, en la fecha de Incumplimiento del Esquema, será pagadero sobre cualquier Atraso impago y/o Interés



- devengado entre el 1 de mayo de 2014 y la Fecha de Incumplimiento y será pagadero anualmente de allí en adelante hasta que dichos Atrasos e Intereses se hayan reembolsado por completo. -----

(3) El Interés Final (si no se abona) en cualquier Fecha de Pago de Interés aplicable será calculado sobre el monto vencido al final de cada Período de Interés aplicable a ese monto vencido, y permanecerá vencido y pagadero. El Interés Final continuará acumulándose sobre el monto compuesto hasta que dicho monto vencido y todos los Intereses Finales se hayan abonado por completo. -----

(4) Todos los intereses pagaderos conforme al presente Anexo se calcularán sobre la base de los días que hayan transcurrido en efecto y un año de trescientos sesenta (360) días, en el caso de los Atrasos denominados en dólares, y trescientos sesenta y cinco (365) días, en el caso de los Atrasos denominados en libras. -----

ARTÍCULO 5-----

M.E. y F.P.
349

Pagos al Departamento-----

(1) Todos los pagos recibidos conforme a los Artículos 3 y 4 deberán aplicarse para satisfacción de los Atrasos e Interés en el siguiente orden: -----

- a. en primer lugar, a cualquier Interés Final impago; -----
- b. en segundo lugar, a cualquier Interés Básico impago; -----
- c. en tercer lugar, a cualquier Interés Compensatorio impago; y -----
- d. en cuarto lugar, a cualquier Atraso impago. -----

1
3

PAI LA
adora PÚ
ome Ingié
pe 246 Ca
T.F. 3.B.A.



(2) El Gobierno de la República Argentina realizará todos los pagos que deban hacerse conforme a los Artículos 3 y 4 libre de cualquier deducción de impuestos, honorarios, otros cargos públicos o cualquier otro costo incurrido fuera del Reino Unido. -----

(3) Si el día en que vence un pago en virtud del presente Anexo no es un Día Hábil, el pago deberá realizarse en el próximo Día Hábil. -----

(4) Cada pago realizado conforme a los Artículos 3 y 4 deberá abonarse en la moneda de los Atrasos aplicables y en la cuenta notificada por el Departamento a la DADP. -----

ARTÍCULO 6-----

Intercambio de Información-----

El Departamento y la DADP intercambiarán toda la información necesaria para la implementación del presente Anexo. -----

ARTÍCULO 7-----

Condicionalidad-----

Los Términos y condiciones del Artículo III de la Declaración Conjunta se aplicarán al presente Anexo. -----

REZ

Federal
6516

ME y FP
349

NOTA DE RESPUESTA-----

Tengo el honor de confirmar la recepción de la Nota de Su Excelencia de fecha [...] que expresa lo siguiente: -----

3

CITA DE NOTA DEL REINO UNIDO Y ANEXO POR COMPLETO-----

28

MARIANA FAI
Traductora
Idioma I
Mat. T. XVII Fº 248
Inscrip. C.T.F. 16

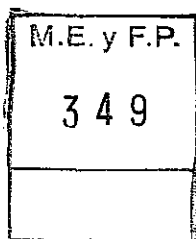
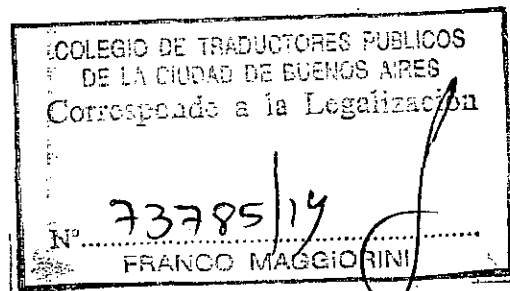


Tengo el honor de confirmar que los términos y condiciones establecidas en el Anexo a su Nota son aceptables para el Gobierno de la República Argentina, y que su Nota junto con su Anexo, y la presente respuesta, constituirán un Acuerdo entre nuestros dos Gobiernos en este asunto que se denominará "Acuerdo de Deuda Reino Unido/Argentina N° 6 (2014)" y que entrará en vigencia en el día de la fecha.-----

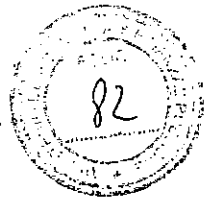
Tengo el honor de transmitirle a Su Excelencia mi mayor consideración.-----

*CERTIFICO que lo que antecede es traducción fiel y completa del idioma inglés al español, en 9 páginas simple faz, del documento que se acompaña y al cual me remito.
Buenos Aires, 25 de noviembre de 2014. -----*

MARIANA PAULA PÉREZ
Traductora Pública
Idioma Inglés
Mat. Tº XVII Fº 246 Capital Federal
Inscrip. C.T.F.C.B.A. Nro. 8314



MARIANA PAULA PÉREZ
Traductora Pública
Idioma Inglés
Capital Federal
Nro. 8314



COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

LEGALIZACIÓN

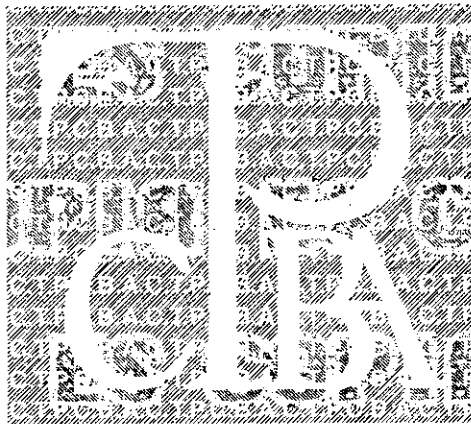
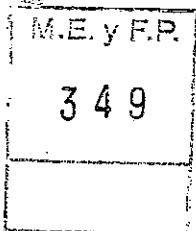


Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a **PÉREZ, MARIANA PAULA**

que obran en los registros de esta institución, en el folio **246** del Tomo **17** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **73785**

Buenos Aires, 25/11/2014



MARCELO F. SIGALOFF
Gerente de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 22512373785



21

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.